

D Verwenderinformation:

Gebrauchsinformation für Schutzhandschuhe der Zertifizierungs-Kategorie II nach EU-Verordnung 2016/425. Das Produkt entspricht folgenden Normen:

- EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren
- EN 388:2016+A1:2018 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Notifizierte Stelle: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin **Notifizierungsnummer:** 2004

Artikel No.: **780016_08, 780016_105**

Bezeichnung: ILEX

Material: Rindsleder, Enthält nichttextile Teile tierischen Ursprungs.

Herstellerland: Indien

Handschuhmarkierung: CE-Zeichen, Größe, Firmenlogo, EN 388

Verfügbare Größen: 8, 10,5

EN 388	2	(niedrigster Wert=1, höchster Wert=4)
Abrieb	2	(niedrigster Wert=1, höchster Wert=5)
Schnittfestigkeit	1	(niedrigster Wert=1, höchster Wert=4)
Weiterreißfestigkeit	3	(niedrigster Wert=1, höchster Wert=4)
Durchschickkraft	3	(niedrigster Wert=1, höchster Wert=4)
Schnittfestigkeit EN ISO 13997	X	(niedrigster Wert=A, höchster Wert=F)
X bedeutet, dass der Handschuh für diese Anforderung nicht geprüft wurde.		

Prüfung: Schutzhandschuhe vor jedem Gebrauch auf Risse und Löcher untersuchen. Schadhafte Handschuhe ersetzen. Nur hinreichend sitzende Handschuhe gewährleisten Schutz und Griffigkeit
Reinigung: Je nach Verschmutzungsgrad nach jedem Gebrauch ausklopfen oder ausbürsten.

nicht waschen	Chlorbleiche nicht möglich	Trocknen mit Tumbler nicht möglich	Nicht bügeln	keine chemische Reinigung möglich

Lagerung: Bei normaler Raumtemperatur, trocken und gut belüftet lagern. Sonnenlicht und direkte Wärmeeinstrahlung vermeiden.

Haltbarkeit: Die Gebrauchsdauer ist abhängig von Lagerbedingungen, Verschleißgrad und Verwendungsintensität in den jeweiligen Einsatzbereichen. Die Mindesthaltbarkeit bezieht sich auf unbenutzte Artikel bei durchgehend sachgerechter Lagerung.

Herstellungszeitraum Mindesthaltbarkeitsdatum - siehe Pflegeetikett (MM/JJJJ)

Entsorgung: Über den Hausmüll, örtliche Bestimmungen beachten.

Hinweis:

Dieses Handschuhmodell wurde am Bundende mit elastischen Schlaufen versehen – somit hat der Benutzer die Möglichkeit, sein eigenes Handschuhpaar während der Arbeitspausen entweder an seiner Arbeitsbekleidung zu befestigen oder an dafür vorgesehenen Plätzen aufzuhängen, sodass es zu keinem Austausch kommt. Die Schlaufen können bei bestimmten Arbeiten und Tätigkeiten eine zusätzliche Gefährdung des Hängenbleibens und/ oder Gefahr des Hineinziehens darstellen. Beim Tragen der Handschuhe sollten die Schlaufen nach innen eingeschlagen werden oder vom Anwender selbst abgetrennt werden, sofern sie für den/die jeweilige(n) Arbeitsplatz/Tätigkeit ein unnötiges Risiko darstellen.

Beim Arbeiten mit bewegten Maschinenteilen dürfen keine Handschuhe getragen werden (Gefahr des Hineinziehens).

Diese Handschuhe sind nicht flüssigkeitsdicht und eignen sich nicht für den Umgang mit Chemikalien.

Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht.

Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren.

Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhes für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen.

Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

GB User information:

User information for protective gloves under certification category II in accordance with EU regulation 2016/425. The product corresponds to the following standards:

- EN ISO 21420:2020 Protective gloves – General requirements and test methods
- EN 388:2016+A1:2018 Protective gloves against mechanical risks

Notified Body: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin **notification no.:** 2004

Item no.: **780016_08, 780016_105**

Designation: ILEX

Material: cow leather, Contains non-textile parts of animal origin.

Country of manufacture: India

Glove markings: CE-sign, size, company logo, EN 388

Sizes available: 8, 10,5

EN 388	2	(Lowest value=1, Highest value=4)
Abrieb	2	(Lowest value=1, Highest value=5)
Cut resistance	1	(Lowest value=1, Highest value=4)
Tear resistance	3	(Lowest value=1, Highest value=4)
Penetration resistance	3	(Lowest value=1, Highest value=4)
Cut resistance EN ISO 13997	X	(Lowest value=A, Highest value=F)
X means, that this glove was not tested for this requirement.		

Checking: Check protective gloves for any tears or holes before use. Replace any damaged gloves. Only gloves which fit properly guarantee protection and a good grip.

Cleaning: Shake or brush off any dirt after use, if required.

Do not wash	Avoid contact with chlorine bleach	Do not tumble dry	Do not iron	Avoid chemical cleaning

Storage: Store in a cool and well-ventilated place at normal room temperature. Avoid sunlight and direct heat.

Durability: The service life depends on the storage conditions, the degree of wear and the frequency of use in the respective areas of application. The minimum durability refers to unused articles when stored properly during the whole storage time.

Manufacturing period Minimum durability date - see care label (MM/YYYY)

Disposal: Please ensure disposal in accordance with local household waste regulations.

Note:

This glove model has been provided with elastic loops at the end of the cuff -, so that the user has the possibility to attach his own pair of gloves to his work clothes during breaks or hang them up in the designated places, so that they do not have to be exchanged. The loops may pose an additional hazard of snagging and/or danger of being pulled in during certain work and activities. When wearing the gloves, the loops should be folded inward or cut off by the user if they pose an unnecessary risk to the particular job/activity. When wearing the gloves, the loops should be folded inward or cut off by the user if they pose an unnecessary risk to the particular job/activity. Do not wear gloves while working with moving machine parts (risk of being caught). The gloves are not liquid-proof and are therefore not suitable for handling chemicals.

This user information is intended for use as an aid in selecting suitable protective equipment.

The laboratory tests are intended as a guide but cannot simulate actual conditions in the workplace.

The user and not the manufacturer is therefore responsible for checking the suitability of particular gloves for the area of intended use.

You are obliged to supply this information pamphlet with EVERY item of personal protective equipment or to EVERY recipient. The pamphlet can be reproduced as many times as is required for this purpose.

CZ Informace pro uživatele:

Návod na použití ochranných rukavic certifikační kategorie II dle nařízení EU 2016/425. Tento výrobek odpovídá následujícím normám:

- EN ISO 21420:2020 ochranné rukavice - obecné požadavky a zkušební metody
- EN 388:2016+A1:2018 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

Kontrolní místo: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin **Č. Notifikace:** 2004

Výrobek č.: **780016_08, 780016_105**

Označení: ILEX

Material: hovězí kůže, Obsahuje netextilní části živočišného původu.

Země původu: Indie

Označení rukavic: CE označení, velikost, firemní logo, EN 388

Dostupné velikosti: 8, 10,5

EN 388	2	(nejnižší hodnota=1, nejvyšší hodnota=4)
Opotřebení materiálu	2	(nejnižší hodnota=1, nejvyšší hodnota=5)
Pevnost ve střihu	1	(nejnižší hodnota=1, nejvyšší hodnota=4)
Pevnost v trhu	3	(nejnižší hodnota=1, nejvyšší hodnota=4)
Odolnost proti propíchnutí	3	(nejnižší hodnota=1, nejvyšší hodnota=4)
Pevnost ve střihu EN ISO 13997	X	(nejnižší hodnota=A, nejvyšší hodnota=F)
X znamená, že uvedené vlastnosti rukavic nebyly testované.		

Kontrola: Ochranné rukavice před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou roztržnuté nebo děravé. Poškozené rukavice vyměňte. Pouze dobře padnoucí rukavice zaručí dostatečnou ochranu a bezpečné uchopení.

Čištění: Po každém použití podle stupně znečištění oprášit nebo vykartáčovat.

neumývat	nelze provádět bělení chlorem	nelze sušit v sušičce	nežehlit	nelze chemicky čistit

Skladování: Skladujte při běžné pokojové teplotě, v suchých a dobře větrných prostorech. Zabraňte přímému působení slunečního a tepelného záření.

Trvanlivost: doba použitelnosti závisí na podmínkách skladování, míře opotřebení a intenzitě používání v dané cílové oblasti. Minimální trvanlivost se vztahuje jen na dosud nepoužitá, a současně kontinuálně srovnávaná skladovaná zboží.

Období výroby

Minimální datum životnosti (viz štítek) (MM/RRRR)

Likvidace: Do komunálního odpadu, dodržujte místní předpisy.

Upozornění:

Tento model rukavic je na konci manžety vybaven elastickými poutky - uživatel tak má možnost si během přestávky připravit vlastní pár rukavic k pracovnímu oděvu nebo si je zavěsit na určená místa, aby nedocházelo k výměně. Poutka mohou představovat další nebezpečí zamotání a/nebo vtažení při určitých pracích a činnostech. Při nošení rukavic by měl uživatel poutka ohnout dovnitř nebo je odstříhnout, pokud představují zbytečné riziko pro dané pracoviště/činnost.

Při pracování s pohyblivými díly stroje nesmíte nosit žádné rukavice (nebezpečí vtažení).Tyto rukavice nejsou nepropustné a nejsou proto vhodné k manipulaci s chemikáliemi.

Tyto informace pro uživatele slouží jako rádcé při výběru vhodného ochranného vybavení.

Laboratorní testy mají pomoci při výběru vhodných ochranných pomůcek, nelze při nich však napodobit skutečné pracovní podmínky.

Odpovědnost za ověření vhodnosti ochranných rukavic pro plánovanou pracovní činnost nese uživatel a nikoli výrobce.

V případě předání ochranné pomůcky jiné osobě jste povinni přiložit tento informační leták ke KAŽDÉ osobní ochranné pomůcce, případně jej předat příjemci. Za tímto účelem lze informační leták kopírovat v neomezeném množství.

SLO Informacije za uporabnike:

Informacije za uporabnike zaščitnih rokavic certifikacijske kategorije II v skladu z Uredbo (EU) 2016/425.

Izdelek je skladen z naslednjimi standardi:

- EN ISO 21420:2020 zaščitne rokavice – splošne zahteve in postopki preizkušanja
- EN 388:2016+A1:2018 Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi

Organizacija, ki je izvedla preizkus: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin **Notifikacijska št.:** 2004

Št. izdelka: **780016_08, 780016_105**

Oznaka: ILEX

Material: kravje usnje, Vsebuje netekstilne dele živalskega izvora.

Država proizvajalka: Indija

Oznaka rokavic: znak CE, velikost, logotip podjetja, EN 388

Velikosti, ki so na voljo: 8, 10,5

EN 388	2	(najnižja vrednost=1, najvišja vrednost=4)
Obrazba z drgnjenjem	2	(najnižja vrednost=1, najvišja vrednost=5)
Odpornost na ureze	1	(najnižja vrednost=1, najvišja vrednost=4)
Odpornost na raztrganje	3	(najnižja vrednost=1, najvišja vrednost=4)
Odpornost na prebadanje	3	(najnižja vrednost=1, najvišja vrednost=4)
Odpornost na ureze EN ISO 13997	X	(najnižja vrednost=A, najvišja vrednost=F)
X pomeni, da rokavice glede navedene lastnosti niso bile preizkušene.		

Preverjanje: Zaščitne rokavice pred vsako uporabo preglejte, ali niso razpokane in preluknjane.

Poškodovane rokavice zamenjajte z novimi. Le v zadostni meri prilagajoče se rokavice zagotavljajo zaščitno in dober oprijem.

Čiščenje: Po vsaki uporabi iztrkajte ali skrtajte glede na stopnjo umazanosti.

ne perite	beljenje s klorom ni možno	sušenje v sušilnem stroju ni možno	ne likajte	kemično čiščenje ni možno

Skladiščenje: Skladiščite na običajni sobni temperaturi, na suhem in dobro prezračeno. Ne skladiščite na sončni svetlobi in neposrednem sevanju toplote.

Uporabnost: obdobje možne uporabe je odvisno od pogojev skladiščenja, stopnje obrabljenosti in intenzivnosti rabe na vsakokratnem področju uporabe izdelkov. Minimalni rok uporabnosti se nanaša na nerabljene izdelke pri neprekinjeno ustreznem skladiščenju.

Obdobje proizvodnje Uporabno najmanj do - glejte etiketo z navodili za nego (MM/LLLL)

Odstranjevanje neuporabnega izdelka: Odvrzite med gospodinjске odpadke, upoštevajte lokalne predpise.

Opozorilo:

Ta model rokavic je na koncu obrobe opremljen z elastičnimi zankami, kar uporabniku omogoča, da si med odmori svoj par rokavic priredi na delovno obleko ali pa jih obesi na določena mesta, da ne pride do zamenjave rokavic. Zanke lahko pri določenih delih in dejavnostih predstavljajo dodatno nevarnost obvisenja in/ali nevarnost vleka. Med nošenjem rokavic mora uporabnik zanke zložiti navznoter ali jih odrezati, če predstavljajo nepotrebno tveganje za določeno delovno mesto/dejavnost. Pri delu s premikajočimi se deli stroja rokavic ni dovoljeno nositi (nevarnost vpoteга).

Te rokavice prepuščajo tekočino, zato niso primerne za ravnanje s kemikalijami.

Te uporabniške informacije so namenjene kot pomoč pri izbiri osebne zaščitne opreme.

Laboratorijski preizkusi sicer omogočajo pomoč pri izbiri, vendar pa ne morejo simulirati dejanskih delovnih pogojev. Za preverjanje primernosti določenih rokavic za predvideno področje uporabe je zato odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Ob posredovanju drugim oziroma naprej morate to brošuro z informacijami priložiti VSAKI osebni zaščitni opremi oz. jo izročiti prejemniku. Ta list se lahko v ta namen neomejeno razmnožuje.

SK Informácie pre užívateľa:

Návod na použitie pre ochranné rukavice certifikačnej kategórie II podľa nariadenia EÚ 2016/425. Výrobok spĺňa tieto normy:

- EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné postupy
- EN 388:2016+A1:2018 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám

Kontrolné miesto: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin

Č. Certifikácie: 2004

Výrobok č.: 780016_08, 780016_105

Označenie: ILEX

Materiál: hovädzie kože, Obsahuje netextilné časti živočíšneho pôvodu.

Krajina výrobcu: India

Značenie rukavíc: CE označenie, veľkosť, firemné logo, EN 388

Dostupné veľkosti: 8, 10, 5

EN 388	CAT II	2133X	Výsledky skúšky mechanických testov podľa EN388, testovacie hodnoty sa vzťahujú len na dlaň.			
			Oter	1	(najnižšia=1, najvyššia hodnota=4)	
			Odpornosť voči prerazaniu	2	(najnižšia=1, najvyššia hodnota=5)	
			Odpornosť voči ďalšiemu pretrhnutiu	3	(najnižšia=1, najvyššia hodnota=4)	
			Sila prepichnutia	3	(najnižšia=1, najvyššia hodnota=4)	
			Odpornosť voči prerazaniu EN ISO 13997	X	(najnižšia=A, najvyššia hodnota=F)	

X znamená, že uvedené vlastnosti rukavíc neboli testované.

Kontrola: Ochranné rukavice pred každým použitím skontrolujte, či nie sú roztrhnuté alebo deravé.

Poškodené rukavice vymeňte. Iba dobre sediace rukavice zaručujú ochranu a bezpečné uchopenie.

Čistenie: Po každom použití, podľa stupňa znečistenia, vyprášiť alebo vykefovať.

neumývať	nie je možné bieliť chlóróm	nie je možné sušiť v sušičke	nežehliť	nie je možné čistiť chemicky

Skladovanie: Skladujte pri bežnej izbovej teplote, v suchu v miestnosti s dobrým odvetraním. Zabráňte prístupu slnečného svetla a priamemu tepelnému žiareniu.

Trvanlivosť: Doba použiteľnosti závisí od podmienok skladovania, stupňa opotrebenia a intenzity používania v príslušných oblastiach použitia. Minimálna trvanlivosť sa vzťahuje na nepoužitý výrobok, ktoré sú priebežne správne skladované.

Doba výroby Dátum minimálnej trvanlivosti - pozri nálepku s pokynmi pre ošetrovanie (MM/RRRR)

Likvidácia: Do komunálneho odpadu, dodržiavajte miestne predpisy.

Upozornenie:

Tento model rukavíc je vybavený elastickými pátkami na konci manžety - užívateľ tak má možnosť si počas prestávok pripnúť vlastný pár rukavíc k pracovnému odevu alebo si ich zavesiť na určené miesta, aby nedochádzalo k výmene. Počas určitých prác a činností môžu pátky predstavovať ďalšie nebezpečenstvo zamotania a/alebo zachytenia. Pri nosení rukavíc by mal používateľ ohnúť pátku dovnútra alebo ich odstrániť, ak predstavujú zbytočné riziko pre pracovisko/činnosť.

Pri práci s pohyblivými časťami stroja nesmiete nosiť žiadne rukavice (nebezpečenstvo vťahovania). Tieto rukavice nie sú nepriepustné a nie sú preto vhodné na manipuláciu s chemikáliami.

Tieto informácie pre používateľa slúžia ako radca pri výbere vhodného ochranného vybavenia.

Laboratorné testy majú pomôcť pri výbere vhodných ochranných pomôcok, nie je pri nich však možné napodobniť skutočné pracovné podmienky.

Zodpovednosť za overenie vhodnosti ochranných rukavíc na plánovanú pracovnú činnosť nesie používateľ a nie výrobca.

V prípade odovzdania ochrannej pomôcky inej osobe ste povinní priložiť tento informačný leták ku KAŽDEJ osobnej ochrannej pomôčke, prípadne ho odovzdať príjemcovi. Za týmto účelom je možné informačný leták kopírovať v neobmedzenom množstve.

HU Használati információ:

Használati információ a 2016/425 EU-rendelet szerinti II. tanúsítási kategóriájú védőkesztyűkhöz. A termék megfelel a következő szabványoknak:

- EN ISO 21420:2020 Védőkesztyű – Általános követelmények és vizsgálati módszerek
- EN 388:2016+A1:2018 Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen.

Vizsgáló állomás: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin

Jegyz. szám.: 2004

Cikksz.: 780016_08, 780016_105

Megnevezés: ILEX

Anyag: marhabőr, Állati eredetű nemtextil részeket tartalmaz.

Gyártó ország: India

Kesztyűjelzés: CE-jel, méret, céglogó, EN 388

Rendelkezésre álló méretek: 8, 10, 5

EN 388	CAT II	2133X	Mérési eredmények az EN388 mechanikus teszti szerint, az ellenőrzési értékek a kéz belső felületére vonatkoznak.			
			Súrlódás	2	(legalacsonyabb érték=1, legmagasabb érték=4)	
			Vágási szilárdság	1	(legalacsonyabb érték=1, legmagasabb érték=5)	
			Továbbszakadási szilárdság	3	(legalacsonyabb érték=1, legmagasabb érték=4)	
			Átszúrási erő	3	(legalacsonyabb érték=1, legmagasabb érték=4)	
			Vágási szilárdság EN ISO 13997	X	(legalacsonyabb érték=A, legmagasabb érték=F)	

Az X azt jelenti, hogy a kesztyűt nem vetették alá ilyen vizsgálatoknak.

Vizsgálat: Minden használat előtt vizsgálja meg, hogy a védőkesztyűn található-e szakadás vagy lyuk. A sérült kesztyűket cserélje ki. Csak kellőképpen illeszkedő védőkesztyűk biztosítanak védelmet és jó fogást.

Tisztítás: Szennyeződési fokozat szerint kiporolni vagy kikéfélni.

ne mossa	klóroz fehérítés nem lehetséges	centrifugával szárítás nem lehetséges	ne vasalja	kémiai tisztítás nem lehetséges

Tárolás: Normál szobahőmérsékleten, száraz és jól szellőztetett helyiségben tárolja. Ne tegye ki napfénynek és közvetlen hőhatásnak.

Éltartósság: A használati időtartam függ a tárolási feltételektől, a kopás mértékétől és a használati intenzitástól a mindenkor alkalmazási területeken. A minőségmegőrzési idő nem használt termékekke vonatkozik folyamatosan szakszerű tárolás mellett.

Gyártási időszak Minőségmegőrzési idő - lásd a tájékoztató címkén (HH/ÉÉÉÉ)

Hulladék eltávolítása: Háztartási szeméttel, a helyi előírásoknak megfelelően.

Ártalmatlanítás:

Ez a kesztyűmodell rugalmas hurokkal van ellátva a mandzsetta végén - ez lehetőséget ad a felhasználónak arra, hogy a szünetekben saját kesztyűjét a munkaruhájához rögzítse, vagy egy kijelölt helyre felakassza, elkerülve ezzel az összecszerelést. A hurok bizonyos munkáknál és tevékenységeknél további veszélyt jelenthetnek a fennakadás és/vagy a behúzóddás szempontjából. A kesztyű viselősekor a hurokat a felhasználónak befelé kell hajtania vagy le kell csatolnia, ha azok az adott munkahelyen/tevékenység során szükségtelen kockázatot jelentenek.

Mozgó géprészekkel való munkák esetén nem szabad kesztyűt viselni (behúzásveszély).

Ezek a kesztyűk nem folyadékkálok és nem alkalmasak a vegyszerekkel történő használatra.

Ez a felhasználói információ hasznos a védőfelszerelés kiválasztásakor.

A labor tesztek segítik a kiválasztást, azonban nem képesek szimulálni a valós munkafeltételeket.

Ezért a felhasználó és nem a gyártó felelőssége, hogy egy bizonyos védőkesztyűt egy adott alkalmazási terület szerint ellenőrizzen.

MINDEN védőfelszerelés továbbadásakor Ön köteles ezt az információs brosrút mellékelni, ill. átadni a fogadónak. Ebből a célból ez a lap korlátlanul sokszorosítható.

HR Informacije za korisnike

Informacije o uporabi za zaštitne rukavice kategorije certifikacije II prema Uredbi EU-a 2016/425. Proizvod odgovara sljedećim normama:

- EN ISO 21420:2020 zaštitne rukavice – Opći zahtjevi i postupci ispitivanja
- EN 388:2016+A1:2018 Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika

Ispitni institut: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin

Br. obavijesti.: 2004

Artikl br.: 780016_08, 780016_105

Naziv: ILEX

Materijal: krava koža, Sadrži netekstilne dijelove životinjskog porijekla.

Zemlja proizvodnje: Indija

Oznaka rukavica: CE znak, veličina, logo tvrtke, EN 388

Raspoložive veličine: 8, 10, 5

EN 388	CAT II	2133X	Rezultati ispitivanja mehaničkih testova prema EN 388, Ispitne vrijednosti odnose se samo na unutarnju površinu ruke.			
			Otpornost na habanje	2	(najniža vrijednost=1, najviša vrijednost=4)	
			Otpornost na rezanje	1	(najniža vrijednost=1, najviša vrijednost=5)	
			Otpornost na cijepanje	3	(najniža vrijednost=1, najviša vrijednost=4)	
			Otpornost na probijanje	3	(najniža vrijednost=1, najviša vrijednost=4)	
			Otpornost na prerazanje EN ISO 13997	X	(najniža vrijednost=A, najviša vrijednost=F)	

X znači da rukavice nisu ispitane za taj zahtjev.

Provjera: Prije svake uporabe provjeriti postoje li pukotine ili rupe na zaštitnim rukavicama. Zamijeniti oštećene rukavice. Samo rukavice koje dovoljno prijanjaju osiguravaju zaštitu i čvrstoću hvatanja.

Čišćenje: Nakon svake uporabe istresti ih ili isčetkati ovisno o stupnju prljavštine.

ne prati	izbjeljivanje klorom nije moguće	sušenje u sušilicama nije moguće	ne glačati	kemijsko čišćenje nije moguće

Skладиštenje: Uskladištiti na normalnoj sobnoj temperaturi, na suhom i dobro ventiliranom mjestu.

Izbjegavati sunčevo svjetlo i izravnu izloženost toplini.

Trajnost: trajni rok ovisi o uvjetima skladištenja, stupnju trošenja i intenzitetu korištenja u odgovarajućim područjima primjene. Rok trajanja odnosi se na nekorisćene artikle uz kontinuirano pravilno skladištenje.

Razdoblje proizvodnje Uporabni rok – vidj oznaku za njegu (MM/GGGG)

Zbrinjavanje: Spadaju u kućanski otpad, obratiti pozornost na lokalne odredbe.

Napomena:

Ovaj model rukavica ima na kraju pasice elastične petlje – time se korisniku omogućuje da tijekom radnih pauza svoj vlastiti par rukavica pričvrsti za svoju radnu odjeću ili objesi na predviđenim mjestima tako da ne dođe do zamjene. Petlje mogu pri određenim radovima i aktivnostima predstavljati dodatnu opasnost od zakvačivanja i/ili opasnost od uvlačenja. Pri nošenju rukavica petlja bi se trebala ugarati prema unutra ili bi je korisnik trebao sam odrezati ako ona predstavlja nepotreban rizik za dotično radno mjesto / dotičnu aktivnost.

Prilikom rada s pokretnim dijelovima stroja nije dopušteno nositi rukavice (opasnost od uvlačenja).

Ove rukavice nisu nepromočive i nisu prikladne za rukovanje kemikalijama.

Ove informacije za korisnika osmišljene su kao pomoć pri odabiru Vaše zaštitne opreme.

Laboratorijska ispitivanja trebala bi biti pomoć pri odabiru, međutim, ne mogu se simulirati stvarni uvjeti na radnom mjestu.

Zbog toga je odgovornost korisnika, a ne proizvođača, ispitati prikladnost određenih zaštitnih rukavica za predviđeno područje primjene.

Ovu brošuru s informacijama obavezni ste priložiti SVAKOJ osobnoj zaštitnoj opremi pri daljnjoj predaji, odn. predati primatelju. U tu svrhu ovaj list može se neograničeno umnožavati.

FR Informations destinées à l'utilisateur :

Instructions d'utilisation des gants de protection de catégorie II selon le règlement UE 2016/425. Le produit correspond aux normes suivantes :

- EN ISO 21420:2020 Gants de protection – Exigences générales et procédés d'essai
- EN 388:2016+A1:2018 Gants de protection contre des dangers mécaniques

Organisme de contrôle: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann- Straße 8, DE-19061 Schwerin

Numéro de notification: 2004

Réf. : 780016_08, 780016_105

Désignation: ILEX

Matière : cuir de vache, Contient des parties non-textiles d'origine animale.

Pays de fabrication: Inde

Marquage des gants: marque CE, taille, logo de l'entreprise, EN 388

Tailles disponibles: 8, 10, 5

EN 388	CAT II	2133X	Résultats des tests mécaniques selon la norme EN388, Les valeurs d'essai ne se rapportent qu'à la paume de la main.			
			Résistance à l'abrasion	2	(valeur minimale = 1, valeur maximale = 4)	
			Résistance à la coupeure	1	(valeur minimale = 1, valeur maximale = 5)	
			Résistance à la déchirure	3	(valeur minimale = 1, valeur maximale = 4)	
			Résistance à la perforation	3	(valeur minimale = 1, valeur maximale = 4)	
			Résistance à la coupeure EN ISO 13997	X	(valeur minimale = A, valeur maximale = F)	

X signifie que cette exigence n'a pas été contrôlée.

Vérification : Avant toute utilisation, contrôler les gants de protection afin de s'assurer qu'ils ne présentent pas de déchirures ou de trous. Des gants défectueux doivent être remplacés. Seuls des gants bien ajustés garantissent protection et maniabilité.

Nettoyage : Suivant le degré de saleté, secouer ou brosser les gants après chaque utilisation.

Ne pas laver	Blanchiment au chlore impossible	Ne pas sécher à la machine	Ne pas repasser	Nettoyage chimique impossible

Stockage: Ranger dans un endroit sec et bien aéré à température ambiante normale. Éviter la lumière du soleil et le contact direct avec la chaleur.

Durabilité : la durée d'utilisation dépend des conditions de stockage, du taux d'usure et de l'intensité d'utilisation dans les domaines d'application concernés. La durabilité minimale est calculée pour des articles non utilisés et un des conditions de stockage toujours appropriées.

Période de fabrication Date limite d'utilisation - voir l'étiquette (mm/aaaa)

Éliminatio : Éliminer les gants conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets.

Remarque:

Ce modèle de gant a été équipé de boucles élastiques au poignet, ce qui permet à l'utilisateur de fixer sa paire de gants personnelle à ses vêtements de travail pendant la pause ou de l'accrocher aux emplacements prévus, afin d'éviter les échanges. Les boucles peuvent présenter un risque supplémentaire de coincement et/ou de happement lors de certains travaux et activités. Lorsque les gants sont portés, les boucles doivent être rabattues vers l'intérieur ou être détachées par l'utilisateur lui-même si elles représentent un risque inutile pour le(s) poste(s)/l'activité/les activités concerné(e)(s). Ne pas porter de gants lors de travaux sur des pièces de la machine en mouvement (risque de happement). Ces gants ne sont pas étanches aux liquides et ne conviennent pas à la manipulation de produits chimiques. Ces instructions d'utilisation sont destinées à vous aider dans le choix de votre équipement de protection. Les tests en laboratoire permettent de guider le choix mais ils ne peuvent pas simuler les conditions réelles sur le lieu de travail. Par conséquent, il incombe à l'utilisateur, et non au fabricant, de vérifier si des gants de protection déterminés conviennent au domaine d'application prévu. Vous êtes tenu de distribuer cette notice d'information avec CHAQUE équipement de protection individuelle ou bien d'en remettre une copie à CHAQUE destinataire.

Pour ce faire, cette feuille peut être reproduite autant de fois que nécessaire.

Información para usuarios:

Información para usuarios de los guantes de protección de la categoría de certificación II según el Reglamento UE 2016/425. El producto cumple con las normas siguientes:

- EN ISO 21420:2020 Guantes de protección – Requisitos generales y métodos de ensayo
- EN 388:2016+A1:2018 Guantes de protección contra riesgos mecánicos

Órgano de notificación: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann- Straße 8, DE-19061 Schwerin N° de notificación: 2004

Artículos: 780016_08, 780016_105

Designación: ILEX

Material: piel de vaca, Contiene partes no textiles de origen animal.

País de fabricación: India

Marcado del guante: marcado CE, tamaño, logotipo de la empresa, EN 388

Tamaños disponibles: 8, 10, 5

EN 388			
Resultados de pruebas mecánicas según EN 388; los valores de ensayo solo se refieren a la palma			
Resistencia a la abrasión	2	(mínimo = 1, máximo = 4)	
Resistencia a los cortes	1	(mínimo = 1, máximo = 5)	
Resistencia al rasgado	3	(mínimo = 1, máximo = 4)	
Resistencia a la perforación	3	(mínimo = 1, máximo = 4)	
Resistencia a los cortes EN ISO 13997	X	(mínimo = A, máximo = F)	

X Indica que el guante no ha sido probado para este requisito.

Inspección: Hay que revisar los guantes antes de cada uso por si hay roturas o agujeros. Sustituir guantes dañados. Solo los guantes adecuadamente ajustados garantizan protección y buen agarre.

Limpieza: Después de cada uso sacudirlos o cepillarlos según su grado de suciedad

				
No lavarlos	No utilizar blanqueadores clorados	No secar en la secadora	No planchar	No limpiar en seco

Almacenamiento: Guardarlos a temperaturas ambientales normales, en locales secos y adecuadamente ventilados. Proteger de la luz solar directa y de la exposición directa al calor.

Durabilidad: la vida útil depende de las condiciones de almacenamiento, el nivel de desgaste y la intensidad de uso en las distintas áreas de aplicación. La durabilidad mínima se refiere a artículos sin usar almacenados de forma apropiada.

 Período de fabricación  Fecha de durabilidad mínima - véase la etiqueta de cuidados (mm/aaaa)

Eliminación: Eliminarsse como basura doméstica. Observar las disposiciones locales.

Nota:

Este modelo de guante cuenta con lazos elásticos en el extremo del puño: esto permite que, durante las pausas de trabajo, el usuario pueda enganchar el par de guantes en su ropa de trabajo o colgarlos en lugares designados, evitando que se confundan con los guantes de otra persona. Los lazos pueden suponer un peligro adicional de enganche y/o riesgo de arrastre durante ciertos trabajos y actividades. Cuando use los guantes, el usuario deberá doblar los lazos hacia adentro o quitarlos si suponen un riesgo innecesario para el trabajo/actividad en particular.

No llevar guantes puestos si se trabaja con partes móviles de máquinas (riesgo de atrapamiento).

Estos guantes no son herméticos a los líquidos y no son aptos para el manejo de sustancias químicas.

Esta información para usuarios debe ser una ayuda para elegir el equipo de protección individual adecuado.

Las pruebas de laboratorio sirven como ayuda para la selección; sin embargo, no es posible simular las condiciones de empleo reales en ellas.

Por eso es la responsabilidad del usuario, y no del fabricante, comprobar que determinados guantes de protección son aptos para la finalidad prevista.

Es obligatorio adjuntar este folleto de información cada vez que se entrega el equipo de protección individual a otros o proporcionarlo al destinatario. A este fin, no hay restricciones con respecto a la copia de este folleto.

Informacja dla użytkownika

Informacje dotyczące stosowania rękawic ochronnych kategorii certyfikacji II wg rozporządzenia UE 2016/425. Produkt odpowiada następującym normom:

- EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań
- EN 388:2016+A1:2018 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi

Urząd certyfikujący: Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann- Straße 8, DE-19061 Schwerin Numer notyfikacji: 2004

Nr artykułu: 780016_08, 780016_105

Nazwa: ILEX

Materiał: skóra bydlęca, Zawiera części nietekstylne pochodzenia zwierzęcego.

Kraj producent: Indie

Znakowanie rękawic: znak CE, rozmiar, logo firmy, EN 388

Dostępne rozmiary: 8, 10, 5

EN 388			
Wyniki testów mechanicznych wg EN388, wartości testów odnoszą się tylko do wewnętrznej powierzchni dłoni			
Ścieranie	2	(najniższa wartość=1, najwyższa wartość=4)	
Wytrzymałość na przecięcie	1	(najniższa wartość=1, najwyższa wartość=5)	
Wytrzymałość na rozdzielanie	3	(najniższa wartość=1, najwyższa wartość=4)	
Siła przebicia	3	(najniższa wartość=1, najwyższa wartość=4)	
Wytrzymałość na przecięcie EN ISO 13997	X	(najniższa wartość=A, najwyższa wartość=F)	

X oznacza, że rękawice nie zostały przetestowane pod kątem tego wymogu.

Kontrola: przed każdym użyciem sprawdzić, czy rękawice ochronne nie mają pęknięć oraz dziur. Wymienić uszkodzone rękawice. Tylko dobrze dopasowane rękawice zapewniają ochronę i chwytliwość.

Czyszczenie: w zależności od stopnia zanieczyszczenia, wytrzeć lub wyszczotkować po każdym użyciu.

				
nie prac	nie chlorować	nie suszyć w suszarce bębnowej	nie prasować	nie czyścić chemicznie

Przechowywanie: w normalnej temperaturze otoczenia, w miejscu suchym i przewiewnym. Chronić przed światłem słonecznym i bezpośrednim promieniowaniem ciepłym.

Trwałość: okres przydatności do użycia zależy od warunków przechowywania, stopnia zużycia i intensywności użytkowania w określonych obszarach zastosowań. Minimalny okres trwałości odnosi się do nieżywaných artykułów stale przechowywanych zgodnie z wymogami.

 Okres produkcji  Minimalny okres trwałości - patrz etykieta informująca o konserwacji (MM/RRRR)

Uswanie: z odpadami komunalnymi, stosując się do przepisów lokalnych.

Wskazówka:

Niniejszy model rękawic został wyposażony w elastyczne szlufki na końcu ściągacza – dzięki temu użytkownik ma możliwość przymocowania własnej pary rękawic podczas przerwy w pracy do odzieży roboczej lub zawieszenia ich w przewidzianych do tego miejscach w taki sposób, aby nie doszło do ich zamiany. Podczas wykonywania określonych prac i czynności szlufki mogą stwarzać dodatkowe niebezpieczeństwo utknięcia i/ lub zagrożenie wciągnięcia. Jeśli szlufki stwarzają niepotrzebne ryzyko dla danego miejsca pracy / danej czynności, podczas noszenia rękawic powinny zostać odwrócone do wewnątrz lub usunięte przez użytkownika.

Podczas pracy przy poruszających się częściach maszyn, nie wolno stosować żadnych rękawic [grozi wciągnięciem dłoni].

Rękawice nie są wodoszczelne i nie nadają się do pracy z chemikaliami.

Niniejsza informacja dla użytkownika stanowi pomoc w wyborze odpowiedniego środka ochronnego.

Testy przeprowadzone w laboratorium mają pomóc w wyborze, ale nie są oddają rzeczywistych warunków na danym stanowisku pracy.

Dlatego odpowiedzialność za sprawdzenie przydatności określonych rękawic ochronnych w danym zakresie stosowania pozostaje w rękach użytkownika a nie producenta.

Państwo zobowiązani do dołączenia niniejszej broszury informacyjnej do KAŻDEGO przekazywanego środka ochrony indywidualnej bądź do wręczenia jej odbiorcy. W tym celu można tę ulotkę powielić w sposób nieograniczony.

EU-Konformitätserklärung/ EU Prohlášení o shodě/ EU Declaration of Conformity/ Izjava EU o skladnosti/ EU Vyhlásenie o zhode/ EU izjava o sukladnosti/ EU-megfelelőségi nyilatkozat/ Déclaration UE de

conformité/ Dichiarazione di conformità UE/ Declaratie de conformitate UE/ EU-conformiteitsverklaring/ EU-Försäkran om överensstämmelse/ Declaration UE de conformité/ Deklaracja zgodności UE:

D – Hiermit erklären wir GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, in alleiniger Verantwortung, dass der oben angeführte Artikel der EU-Verordnung 2016/425 und den ebenfalls oben angeführten harmonisierten Normen entspricht. Der Artikel wurde im Rahmen der Baumusterbescheinigung Nr. **202-09-GLPP P22** durch die notifizierte Stelle Nr. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin** überprüft. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Artikels verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

CZ – Tímto prohlašujeme, že společnost GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, je výhradně odpovědná za to, že výše uvedený článek odpovídá nařízení EU 2016/425 a výše uvedeným harmonizovaným normám. Článek byl zkontrolován v souvislosti s typovým certifikátem č. **202-09-GLPP P22** notifikovaným subjektem č. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

V prípade s námi neodsouhlasené úpravy výrobku zaniká platnosť tohoto prohlášení.

GB – We hereby declare GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, under sole responsibility, that the above-mentioned article complies with EU Regulation 2016/425 and the harmonised standards also listed above. The article has been inspected by the notified body No. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin** within the scope of the type certificate No. **202-09-GLPP P22**.

In case of any modification to the article not approved by us, this declaration shall become void.

SLO – Mi, podjetje GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, na lastno odgovornost izjavljamo, da je zgoraj navedeni artikel v skladu z EU-Uredbo 2016/425 in zgoraj navedenimi harmoniziranimi standardi. Artikel je v okviru preizkusa vzorčnega tipa št. **202-09-GLPP P22** preveril pripravljeni organ št. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

V primeru spremembe izdelka, ki ni bila usklajena z nami, ta izjava preneha veljati.

SK – Spoločnosť GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, týmto na výhradnú zodpovednosť vyhlasuje, že vyššie uvedený výrobok zodpovedá ustanoveniam Nariadenia EÚ č. 2016/425 a vyššie uvedeným harmonizovaným normám. Výrobok v rámci kontroly konštrukčného vzoru pod číslom **202-01-GLPP P22_1** skontrolovalo skúšobné miesto č. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

V prípade akékoľvek zmeny výrobku, ktorá nebola s nami dohodnutá, stráca toto vyhlásenie platnosť.

HR – Ovim putem izjavljujemo mi, GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, Austrija, na isključivu odgovornost, da gore navedeni artikel odgovara EU smjernici 2016/425 i također gore navedenim usklađenim normama. Artikel je ispitivan u skladu s certifikatom o ispitivanju tipa br. **202-09-GLPP P22** od strane ovlaštenog mjesta br. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

Ako promjena proizvoda nije dogovorena s nama, ta izjava gubi svoju valjanost.

HU – Mi, a GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34 kizárólagos felelősséget vállalunk azért, hogy a fent megnevezett termék a 2016/425 EU-rendeletnek, és a szintén fent megnevezett harmonizált szabványok követelményeinek megfelel. A terméket **202-09-GLPP P22** sz. típusjegyzőlés keretében a 2004 sz. **Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**. bejelentett szervezet bevizsgálta.

A termék velünk nem egyeztetett módosítása esetén a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

FR – La société GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, déclare ainsi sous sa responsabilité exclusive que l'article susmentionné respecte le décret européen 2016/425 ainsi que les normes harmonisées également précitées. L'article a été contrôlé dans le cadre de l'attestation de type n° **202-09-GLPP P22** par l'organisme notifié n° **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

En cas de modification de l'article réalisée sans accord préalable de notre part, cette déclaration devient nulle et non avenue.

IT – Con la presente, wir GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, sotto la sua unica responsabilità, che l'articolo sopra menzionato soddisfa sia il regolamento UE 2016/45 e le norme armonizzate sopra indicate. L'articolo è stato verificato nell'ambito dell'attestato di certificazione n. **202-09-GLPP P22** da parte dell'ente notificato n. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

La presente dichiarazione perde la sua validità in caso di modifiche dell'articolo non concordate con noi.

RO – Prin prezenta, GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, declară pe proprie răspundere că articolul menționat mai sus corespunde Regulamentului UE 2016/425 și normelor armonizate menționate mai sus. Articolul a fost verificat în cadrul certificatului de examinare a tipului nr. **202-09-GLPP P22** de către organismul notificat nr. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

În cazul unei modificări fără acordul nostru a articolului, această declarație își pierde valabilitatea.

NL – Hierbij verklaren wij GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, onder de uitsluitende verantwoordelijkheid dat het bovengenoemde artikel voldoet aan de EU-verordening 2016/425 en de eveneens bovengenoemde geharmoniseerde normen. Het artikel is geïnspecteerd door de aangemelde instantie nr. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**. in het kader van het typecertificaat nr. **202-09-GLPP P22**. Bij een niet met ons afgestemde wijziging aan het artikel verliest deze verklaring haar geldigheid.

SE – Härmed förklarar vi GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, som ensam ansvarig, att ovannämnda artikel motsvarar EU-förordning 2016/425 och de harmoniserade standarderna som också nämns ovan. Artikeln har inom ramen för typintyg nr **202-09-GLPP P22** kontrollerats av det anmälda organet nr. **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

Vid en ändring på artikeln, som inte stäms av med oss förlorar denna förklaring sin giltighet.

ES – Por la siguiente nosotros, GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el artículo arriba presentado cumple la Directiva UE 2016/425 y las normas armonizadas antes indicadas. En el marco del certificado de homologación N.º **202-09-GLPP P22** el artículo ha sido revisado por el organismo notificado N.º **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

Cualquier modificación del artículo sin autorización por nuestra parte conlleva la anulación de la validez de esta declaración.

PL – My, spółka GEBOL GmbH, AT-4470 Enns, Samesleitner Straße 34, oświadczamy niniejszym na własną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony artykuł jest zgodny z Rozporządzeniem UE 2016/425 i wyżej wymienionymi normami zharmonizowanymi. Artykuł został sprawdzony w ramach świadectwa badania typu nr **202-09-GLPP P22** przez jednostkę notyfikowaną nr **2004 - Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH, Wilhelm-Hennemann-Straße 8, DE-19061 Schwerin**.

W razie nieuzgodnionej z nami modyfikacji artykułu niniejsza deklaracja traci swoją ważność.

Ort/Datum/Herstellerunterschrift, Misto/Datum/Podpis výrobce, Place/Date/Manufacturer's signature, Kraj/Datum/podpis proizvajalca, Miesto/Datum/podpis výrobcu, Mjesto/Datum/potpis proizvođača, hely/Datum/Gyártó aláírása, Lieu/Date/Signature du fabricant, Luogo/Data/firma del fabbricante, Localitate/Data/semnătura producătorului, plaats/ Datum/Handtekening fabrikant, Ort/Datum/tillverkarens underskrift, Lugar/Fecha/firma del fabricante, Miejscowość/Data/podpis producenta:

Enns, 10.07.2023 Matthias Rosenberger 
Angaben zum Unterzeichner: Einkaufsleiter/ Údaje o podepsané osobě: vedoucí nákupu/ Identification of the signatory: Purchasing Manager/ Podatki o podpisniku: Vodja nabave/ Údaje o signatárovi: Vedúci nákupu/ Podaci o potpisniku: Voditelj nabave/ Aláíró személy adatai: beszerzési igazgató/ Donnéés relatives au signataire: Directeur des achats/ Datai relativi al firmatarui: Direttore acquisti/ Informații privind semnatarul: Director achiziții/ Gegevens van de ondertekenaar: Inkoopmanager/ Uppgifter om undertecknaren: Inköpschef/ Datos del firmante: Jefe de compras/ Informație o subpissujăm: Kierownik działu zakupów